



CHAPTER 3

TRANSLATION

MOCHA

EDITING

MYCOI

TYPE & LAYOUT

MOCHA

PROOFREADING

ALAN SUTHER

THIS CHAPTER'S PROOF TO CORRECT MANGA-TAM

HTTRANSMANGA-TAM-CH

The Secret Door that Flittingly Opens

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪



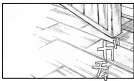
















LONGGANG
JENON













THINK
CAREFULLY
ABOUT IT,
SAYAKA.



A CURSE
OR PUNISH.
CALL IT HOW
YOU WANT.

JUST BE
SURE THAT
YOU WON'T
REGRET
LEAVING
TRAIL.



SOMEHOW
WE HAVE
ALWAYS BEEN
TOGETHER.

AND I PROMISE
THAT SOMEHOW
WE'LL ALWAYS
BE.





MY HEART
SHOOK
A BEAT

LIFE TO SAY
THAT SHE HAD
TIRED THE
CHARM IN
THE PAST

... BUT
WITH
WOMEN?

BADUMP

キ



THERE'S
A SIDE
OF HER
THAT I
DON'T
KNOW
ABOUT



THAT'S
THE
SIDE
OF HER
I
DON'T
KNOW
ABOUT















SORRY TO HAVE
BOTTEN ON YOUR
REVERE SO MUCH.



YOUR EYES
WHEN YOU
STABLED ON ABOUT
YOUR DOG
SOMEONE



STOP THAT.
WILL YOU?

WHAT
I LIKED
THE MOST
ABOUT YOU

HEY

I THINK
THAT ACTUALLY
WAS









I
THOUGHT
ABOUT IT
A LITTLE,
YOU KNOW
?

BUT YOU
DON'T HAVE
TO FORCE
YOURSELF
ANYMORE...



I HAD
STOPPED
READING IT
BECAUSE
WE WERE
TOO
CLOSE.

Inertia...

A charm?

Curse...

Childhood
Friends...



I DON'T
KNOW IF
WHAT I
FEEL
TOWARDS
YOU

HAS THE
SAME
MEANING
AS WHAT
SAYING
FRIENDS...



BUT
WE WERE
TOGETHER
BECAUSE
WE HAD
TO BE.





BUT
IF YOU SAY
THAT YOU
STILL NEED
ME IN THE
FUTURE...

THEN
I DON'T
NEED IF
YOU CALL
IT LOVE.



RECALL-
UP...



Whether it's
a curse or
inertia...

If, one day,
we have to
sever all of
our ties...

POSSIBLE
WELL...

BUT IF
I'M NOT
A BOTHER
TO YOU...

IT STARTS
WELL.
TO SAY THAT
AFTER ALL
THESE
YEARS?





Then I pray
the Lord for
that Jew to
be far away
from now!



PLEASE
GIVE ME
A LITTLE
MORE
OF YOUR
FREEDOM.

サイダーと泣き虫。

Sider and Crybaby